

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	43 (1970)
Heft:	5
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirtschafteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Mai/juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléléfériques, télésièges, etc.

Ganze Schweiz

Mai: 30./31. Eidgenössisches Feldschiessen 300 m

Aarau

Mai/Juni. Aargauer Kunsthause: Aargauer Künstler und Sammlungsbestände

Mai: 27. Kunsthause: Duo Alfred Zürcher, Violoncello; Ernst Gerber, Cembalo 31. Pferderennen

Aarwangen

Mai: 24. Oberaargauisches Schwingfest

Adelboden

Mai. Eröffnung der Cholerenschlucht

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen

Juni: 1. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

Alle

Juin: 6/7. Fête jurassienne de gymnastique

Appenzell

Mai: 14. Stoss-Wallfahrt

28. Grosses Fronleichnamsprozession

Arbon

Mai: Bis 24. Schloss: Kunstausstellung Hans Stocker

28. Quai-Konzert: Männerchor/Stadtmusik

31. Fahnenweihe und Ostschweizerische Staffetteneisterschaften

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

Mai: 15. Beginn der Fischerei in den kantonalen Gewässern

Ascona

Maggio: Fino al 18. Centro del Bel Libro: Esposizione Hans Erni

17/18, 24, 31. Golf: Juvenia Watch Challenge Cup, Hotel Schweizerhof Challenge Cup, Hotel Sonnenhof Challenge Cup

22 maggio/6 luglio. Centro del Bel Libro: Esposizione Nota Bene Club, Copenhagen

22. Tennis: Inizio Turneo notturno

Giugno: Tennis: Campionato svizzero Interclub 3, 4/7. Golf: Pros-Amateurs; Hotel Delta Open, Ticino Amateurs Championship, Ticino Ladies Championship

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Ayent

Mai: 17. Dimanche de Pentecôte: Distribution de pain, vin et fromage

Baden

Mai: Bis 22. Galerie im Trudelhaus: Aargauer Künstler 70

Bis 31. Galerie im Kornhaus: Kurt Hediger 9./11. Würenlos: Pferdespringkonkurrenz

11. Kurtheater: «Der Widerspenstigen Zähmung», Komödie von W. Shakespeare

12. Kurtheater: NOK-Einweihungsfest des Atomkraftwerkes

13. Aula der Kantonsschule: Kammermusikabend

Ca. Mitte. Eröffnung des Terrassenschwimmbades

21. Kursaal: Symphoniekonzert. Solist: Nikita Magaloff, Klavier

24. Kurtheater: «Donna Diana», Komödie von Augustin Moreto

28./30. Theater im Kornhaus: «Die grosse Wut des Philipp Hotz» von Max Frisch

29. Kurtheater: «Weh dem, der lägt», Komödie von Franz Grillparzer (Stadttheater Luzern)

30. Mai/19. Juni. Galerie im Trudelhaus: Künstler der Region

Juni: 4./6. Theater im Kornhaus: «Die grosse Wut des Philipp Hotz» von Max Frisch

6. Kursaal: Internationales Tanzturnier

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Mai/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel.

Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten

Juni: 6. Evang. Kirche: Kirchenkonzert

Bad Ramsach

Juni: 7. 54. Baselländer Kantonalschwingfest

Basel

Konzerte und Theater

Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie; Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater. – Kellertheater. – Klingenthaltheater

Bis 16. «Das schiefe Theater»: Albert le Vice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele

12. Stadtcasino: Klavierabend Géza Anda

13./14. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Leopold Ludwig

Ab 19. Théâtre Fauteuil: Margrit Rainer/Ruedi Walter

21. Stadtcasino: Violinabend Igor Oistrakh

22. Stadttheater: Premiere «Einen Jux will er sich machen» von Nestroy. – Musikakademie: 7. Konzert der Musica Helvetica. Felix Manz, Flöte; André Manz, Klavier

22./23. Münster: Oratorium «Samson» von G. F. Händel. Basler Gesangverein

28./29. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten

Juni: 3. Musiksaal: Jugendkonzert. Leitung: Hans Löwlein. Solist: Alfredo Frigerio, Harfe

6. Stadttheater: Premiere «Die vier Grobiane», Oper von E.W. Ferrari

7. Stadtcasino: Collegium Musicum Zürich. Solist: Rudolf Serkin, Klavier

9. Musikakademie: Klavierrezital Heinz Börlin

Ausstellungen und Messen

Mai/Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)

Mai/Ende Aug. Museum für Völkerkunde: «Plangi», textilkundliche Ausstellung

Mai/21. Juni. Gewerbemuseum: Hans Geisen – Politische Karikaturen

Mai. Museum für Völkerkunde: «Festzüge»

Bis 18. Kunsthalle: Vieira da Silva

Bis 19. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Georg Baselitz, Zeichnungen

Bis 24. Kunsthalle: Robert Ipoustéguy

28. Mai/1. Juni. 10. Didacta, Europäische Lehrmittelmesse

Ab 30. Gewerbemuseum: «Ofenkacheln des 15.–19. Jahrh.»

6. Juni/2. Aug. Kunstmuseum: Jean Dubuffet, Zeichnungen

Internationale Kongresse

Mai: 23./30. «Council Meeting of the World Federation of Occupational Therapists»

Sport

Mai: 23. Ringen: Augusta-Raurica-Turnier in Augst

23./24. Schweizerische Volleyballmeisterschaften. – Kantonaler Spiel- und Lauftag

24. Leichtathletik: Schweizerische Fünfkampfmeisterschaften. – Schänzli: Reitertag für alle

30./31. Staausee Birsfelden: Kantonalwettfahrten (Wasserfahren)

31. Rad: Internationales Amateurkriterium

Basel-Bâle



Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verte al forno
Le cabri des Grisons à la broche
La poularde de France à la broche
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Le Châteaubriant «Bambi»
Les suisses de grenouilles «Dufour»
Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Gusti Berner
Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rôtisseurs
Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse
Officier de la Commanderie de Champagne

Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller

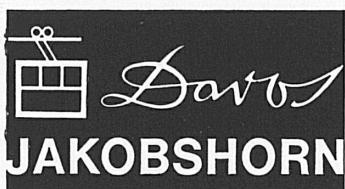


Telefon 031 22 36 11

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42



Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

CYNAR

der Aperitif aktiver Menschen l'apéritif des personnes actives



Cynar finden Sie auch im Speisewagen
Cynar également au wagon-restaurant

Wenn der Koffeingehalt der
Kaffeebohne für Herz und Nerven
zur Gefahr wird,
dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen
Getreiden und Früchten
ohne eine Kaffeebohne.
Neuroca in Pulverform ist schnell
zubereitet, leicht bekömmlich und
ohne Malzgeschmack.
Neuroca befriedigt daher den
verwöhntesten Gaumen.
Erhältlich in
Lebensmittelgeschäften
und Reformhäusern

PHAG
Fabrik neuzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Kursaal Luzern

LE CHALET

Folklore-Restaurant
Schweizer-Spezialitäten
Kapelle Hans Aegger
Tanz und Unterhaltung
• jeden Abend ab 8.00 Uhr

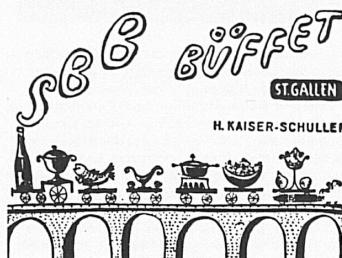
Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 6 31 63

Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!
Ideal gelegenes Erstklasshaus,
ruhig, sonnig, staubfrei
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis
Helle Konferenz- und Bankettsäle
Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«P»
Ed. W. Gianella, Direktor



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le
au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde- und Bildteppichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zooloogischer Garten. – Mittler Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinbahn, Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Beginns

Mai: 10. Fête des enfants

Bellinzona

Maggio/1º novembre. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

Belpnahon

Juin: 6/7. Tir: maîtrise jurassienne

Bergün

Mai: 30. 100 Jahre Turnverein Bergün

Bern

Konzerte und Theater

Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellartheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge und des Marionettentheaters

Mai. Atelier-Theater: «Rheinsberg», Komödie von K. Tucholsky/H. U. Wendler

Bis 14. Theater am Zytglogge: Studentenbühne Bern

Ab 11. Theater am Käfigturm: «Glückliche Tage» von S. Beckett

12. Stadttheater: Premiere «Aucassin und Nicolette», Oper von G. Bialas. – Französ. Kirche: Orgelkonzert Theodor Käser

13. Kursaal: Galakonzert Gilbert Bécaud

14. Casino: Symphoniekonzert, Leitung: Sylvia Caduff. Solistin: Annette Weisbrod, Klavier

21./30. «Das schiefe Theater»: Albert le Vice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele

22. Konservatorium: Sonatenabend Max Rostal, Violine; Ilse von Alpenheim, Klavier

26. Stadttheater: Premiere «Caligula», Schauspiel von A. Camus

28./29. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Antal Dorati

Juni: Ab 3. Atelier-Theater: «Das Geld liegt auf der Bank», Lustspiel von Curth Flatow

4. Casino: Symphoniekonzert, Leitung: Armin Jordan. Solistin: Evelyne Dubourg, Klavier

7./27. Berner Kunstwochen 1970: Opernauführungen, Konzerte, Ausstellungen

9. Juni/8. Sept. Jeden Dienstag Abendmusik im Münster

Ausstellungen und Messen

Mai/Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern und Sonderausstellungen

Mai/18. Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichausstellung

Mai/31. Aug. Berner Schulwarte: «Naturschutz in Europa»

Mai/28. Juni. Kunstmuseum: Werke aus der Paul-Klee-Stiftung

Mai. PTT-Museum: Verkehrsgeschichte auf alten Stichen

Bis 18. Kunsthalle: «Kompa – West Coast»

Bis 24. PTT-Museum: «Die Briefmarken von Großbritannien 1840–1841» (die ersten Marken der Welt)

Bis 31. PTT-Museum: «Ideenwettbewerb für neue Briefmarken»

13. Münsterplatz: Geraniummärkt

15. Mai/14. Juni. Gewerbemuseum im Kornhaus: Ausstellung über die Ausbildung von 30 Berufen der Metallabteilung an der Gewerbeschule Bern

15. Mai/15. Okt. Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.). Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz

Mitte Mai/Mitte Okt. Landesbibliothek: «75 Jahre Schweizerische Landesbibliothek»
22. Mai/7. Juni. Kramgasse: «Rendez-vous mit dem Engadin»
23./24. Ausstellungshallen: Internationale Hundeausstellung
25. Mai/31. Aug. PTT-Museum: «Schweizerische Hotelpost» (Privatsammlung)
29./31. Flugplatz Belpmoos: Flugzeugschau
29. Mai/21. Juni. Kunsthalle: Lucien Clergue, Photographien

Feste

Mai: 30. Kramgasse: Bündner Volksfest

Internationale Kongresse

Mai: Bis 22. Vollzugsrat des Weltpostvereins
Juni: 2./6. Bürgerhaus: Internationaler Arbeitskreis landwirtschaftlicher Betriebsberater

Sport

Mai: 18. Fussball: Schweizer Cup-Final
Juni: 5./7. Internationales Sommer-Mehrkampfturnier
7. Motocross

Diverses

Mai/Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

Mai: 31. Kursaal: Internationaler Unterhaltungsabend

Juni: 5./7. Bellevue-Palace: Anniversaire des Stella Helvetica et Stella Bernensis
7. Kursaal: 50 Jahre Bekleidungstechnischer Fachverband der Schweiz

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Größte Kleesammlung der Welt. Ruf-Puff-Stiftung (Bracque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkerrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessio nen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kafeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Biel/Bienne

Mai: 30./31. Flugplatz: Internationales Motorrad-Rasenrennen

31. Biel-Mett: Kantonales Knabenmusikfest 1970

Juni: 1. Kongresshaus: Symphoniekonzert. Leitung: Antal Dorati

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Brig

Mai/Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stäbli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Ander, Müller, Giger

Brunnen

Mai/Okt. Galerie C: Innerschweizer Künstler. – Jeden Dienstag Kutschenfahrten. – Jeden ersten Montag im Monat: Münzenbörse im Hotel Rütti

Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Dancing, Konzerte, Jeu de boule; jeden Montag Folkloreabend, jeden Donnerstag Attraktionsabend

Mai: 23. Aula: Konzert des Männerchores

Juni: 6./7. Segeln: Alpencup der Drachen-Klasse
8./13. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Drachen

Bubendorf

Mai: 31. Geführte Wanderung nach Waldenburg

Buchs SG

Mai/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

Mai: 15./24. Schaustellerwoche

21. Maimarkt

Juni: 6. Markthalle: Abendunterhaltung

7. Markthalle: Emmentalischer Musiktag. – Windhundrennen. – Utzenstorf: Kreissäntertag

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

Mai: 17./21. International Management Meeting
31. Mai/1. Juni. Kongress der «Société française de biosthétique»

Cham

Mai: 16./18. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Tempest

Château-d'Œx

Mai. Saison des narcisses
Dès le 15. Montée des troupeaux à l'alpage

La Chaux-de-Fonds

Mai: Jusqu'au 24. Musée d'horlogerie: «Montres émaillées XVII^e et XVIII^e siècles» (œuvres du Louvre et des musées parisiens)

10/31. Musée d'histoire naturelle: «SOS Nature»

16/31. Musée des beaux-arts: Rétrospective des gravures d'Aurèle Barraud

29. Théâtre: «Splendeur et Misère de Minette la Bonne Lorraine» (Théâtre populaire de Lorraine)

31. 2^e Fête romande de danse populaire et costumes folkloriques

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

Mai: 11. Rathaus: Kammermusikabend
24. Traditioneller Fischerumzug

31. Leichtathletik: Bündner Einkampfmeisterschaften

6. Juni/5. Juli. Kunsthaus: Bündner Maler und Bildhauer

Crans-sur-Sierre

Mai: 22, 23, 24. Golf: Coupe Pas-de-l'Ours, Coupe Pluron, Championnat du Club
29, 30/31. Golf: Coupe du Printemps, Crans-Blümisberg

Juin: 6. Golf: Coupe Prince Nicolas de Roumanie

Davos

Mit Mai/Anf. Okt. Täglich Car-Ausflugsfahrten
16. Mai/17. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb

Mai: 17./18. Golf: Eröffnungsspiel
Juni/Sept. Geführte Bergtouren

Juni: 7. Golf: 1. Season-Electric

Delémont

Mai: Jusqu'au 24. Galerie Paul Bovée: Joseph Lachat, peintures

Les Diablerets

Mai: 20. Ski: Slalom géant du Glacier des Diablerets
22/24. Marche des Ormonts

Disentis

Juni/Sept. Wöchentlich botanische und mineralogische Exkursionen; geführte Bergtouren und Wanderungen

Domat/Ems

Juni: 7. Bündner-Glarner Kantonalschwingerfest

Dornach (Goetheanum)

Mai: 16. Stalder-Quintett

17. «Faust», II. Teil, 3. Akt

18., 24., 31. Eurythmie

23. Rezitation und Eurythmie

30. Konzert: Linda Fisher, Harfe; Chr. Day, Viola; Rosemarie Danner, Flöte

Juni: 6./7. «Faust», I. Teil

Düdingen/Guin

Mai: 23. Freiburger Kantonalmusikfest

Emmental

Mai: 15./24. Burgdorf: Schaustellerwoche

21. Burgdorf: Maimarkt

22./24. Langnau: Oratorium «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Hans Obst. Solisten: Hedy Graf, Sopran; Raimund Gilvan, Tenor; Jakob Stämpfli, Bass. – Linden: 100 Jahre Musikgesellschaft

24. Hasle-Rüegsau: Geführte Höhenwanderung zur Lueg

29./31. Rüdtigen-Alchenflüh: Schulhausbasar (Dorf fest)

Juni: 5./7. Langnau: Grosses Dorffest

7. Burgdorf: Emmentalischer Musiktag. – Windhundrennen. – Utzenstorf: Kreissäntertag. – Grosshöchstetten: Geführte Morawandern

Engelberg

Mai/30. Sept. Kursaal/Kurpark: Täglich Kurkonzerte (ausgenommen Donnerstag). – Jeden Freitag: Breakfahrt ins Alpenrösli. – Täglich Klosterbesichtigungen (ausgenommen Sonntag)

Mai/Juni. Geführte Skihochtouren
Juni/Sept. Sommerskilauf auf dem Titlis. – Halenbad in Betrieb

Erstfeld

Mai: 24. Urner Kantonalschwingerfest

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fisch

Mai/6. Juni. Bergsteigerschule Fisch: Frühlings-Skihochtourenwochen

Flims Waldhaus

Juni/Aug. Wöchentlich geführte heimatkundliche und botanische Wanderungen

Frauenfeld

Bis 24. Bernerhaus: Gedächtnisausstellung Margrit Rösch

Mai: 16., 18. Concours hippique

18. Pferderennen

25. Stadttheater: «Die nächtliche Huldigung» von Lars Gustafsson (Schauspielhaus Zürich)

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Mai: Jusqu'au 30. Musée d'art et d'histoire: «Recherches et expérimentations»

24. Concours hippique

30. Aula de l'Université: Gala «Ischia». Direction: P. Kälin

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève*Concerts et théâtres*

Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier

Jusqu'au 23. Théâtre Pitoëff: «La Paix», d'Aristophane

Jusqu'au 25. Casino-Théâtre: «La Revue 1970»

Jusqu'au 30. Nouveau Théâtre de Poche. «Le Comportement des Epoux Bredbury», de Fr. Billedoux

13., 27. Radio Genève: Mercredis symphoniques, avec l'OSR

14. Cathédrale St-Pierre: Société de chant sacré

15/16. Musée instrumental: Concerts

19, 24, 27, 28. Salle Patino: Concerts Studio Musique contemporaine

20. Victoria-Hall: Récital Igor Oistrakh, violoniste

21. Radio Genève: Collegium Academicum. – Bossy: Duo piano/chant

22. Conservatoire: Récital Rena Kyriakou, pianiste

23. Victoria-Hall: Gala Ella Fitzgerald

24. Lyceum-Club: Sélection de «O, mon bel inconnu»

25. Conservatoire: Récital Rena Kyriakou, pianiste

26, 28, 31. Grand-Théâtre: «Boris Godounov»

29. Eglise anglaise: Récital d'orgue Allan Wicks

30. Victoria-Hall: «Requiem», de Berlioz, Chœur universitaire



**4. Schweiz.
Metzgerei-
Fachausstellung
mit
internationaler
Beteiligung**

Zürich

**Schauwursterei
Nachwuchs-
Werbung
Schweiz.
Wettbewerb
für
Fleischwaren**

3. - 11. Mai 1970

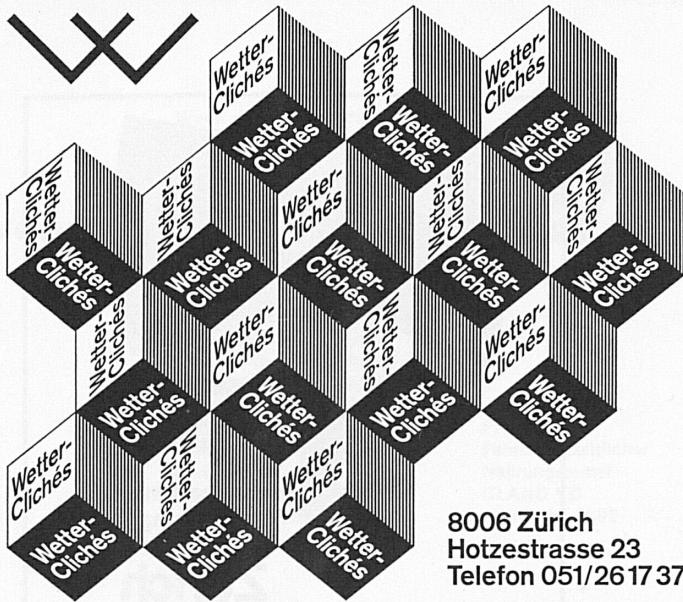
**Werktags
10.00-18.30 Uhr
Sonntag
10.30-18.30 Uhr**



**TELEGRAMM
AUFGABE**

Tel. 10

PRO TELEPHON



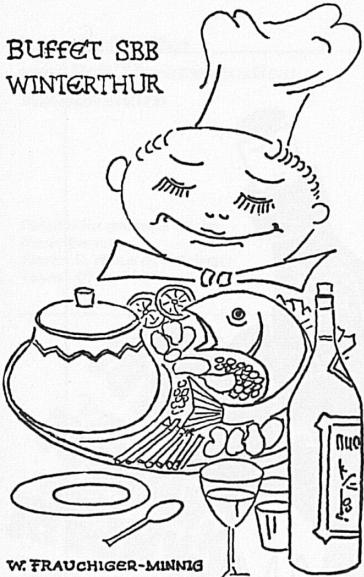
8006 Zürich
Hotzestrasse 23
Telefon 051/261737

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtreastaurant, Konferenzräume. Bar, Parkplätze, Garage. 20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31



W. FRAUCHIGER-MINNIG

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 K. Rüttimann-Häsler

Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Parkhaus nebenan.



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381
Das Haus der gehobenen Mittelklasse
200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette ab Fr. 35.– pro Person
Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 25.– pro Person inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant
Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Juin: 2, 5, 8. Grand-Théâtre: «Boris Godounov»
3, 10. Radio Genève: Mercredis symphoniques, avec l'OSR

4. Cathédrale St-Pierre: Concert d'orgue André Stricker

10. Cathédrale St-Pierre: «Messe en si mineur», de Bach. Chœur et orchestre de la Radio tchécoslovaque

Expositions

Mai: Jusqu'au 15. Petit-Palais: Peintres naïfs
Jusqu'au 24. Athénée, Salle Crosnier: Bernard Dunand

20 mai/15 juin. Petit-Palais: Nika, peintre japonais contemporain

28 mai/7 juin. Biennale européenne du Loisir
Juin: 5/28. Athénée, Salle Crosnier: Jean A. Cusin

Sports

Juin: 6. Athlétisme léger: Suisse–Belgique–Hollande

Divers

Mai: Jusqu'au 24. Plaine de Plainpalais: «Miami Dolphin Show» (Cirque Knie)

15. Patinoire: Gala Groupe Schneider – TV

30. Hôtel Intercontinental: 75° anniversaire Fédération genevoise caisses-maladies
Juin: 5/14. Plaine de Plainpalais: Circus Olympia

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Göschchenen

Das ganze Jahr. Verkehrsamt: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Mai/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Greifensee

Mai: 14./18. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Corsaire

Grenchen

Mai. Galerie Toni Brechbühl: Horst Antes, Bilder

Grindelwald

Mai. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten

Anf. Mai. Beginn der Rischerei in der Lütschine; Eröffnung der Gletscherschlucht 10./16. Skitourenwoche

24. Kreissäntertag Interlaken–Oberhasli
Ende Mai. Eröffnung des geheizten Schwimmbades

Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Mai/Juni. Geführte Skitouren

Mai: 20. Sommer-Riesenslalom Glacier des Diablerets

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Interlaken

Mai/Okt. Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, Boule, Folkloreabende, Modeschauen usw.
21. Mai/24. Sept. BLS-Ausflugsfahrten

Das ideale Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit!

SONNEN- TERRASSE



1280 m ü.M. SEESSELBAHN AB OBERDORF SO

Kaltbrunn

Juni: 7. St.-Galler Kantonalschwingertag

Kandersteg

Juni/Sept. Wöchentlich begleitete BLS-Ausflugsfahrten nach Zermatt, Stresa und Locarno; geführte Kletter- und Gletschertouren, botanische Exkursionen. – Platzkonzerte

Juni: 1. Eröffnung des neuen Vita-Sportparcours und des geheizten Schwimmabades

Klosters

Mai: Bis 30. Frühjahrsskitourenwochen
1. Juni/30. Sept. Tourenwochen Thomy Grass: Kletter- und Hochgebirgstouren

1. Juni/31. Okt. Klimastation: Aktivkuren

Juni: 8./13. Bad Serneus: Kneipp-Kurs

Kriens

Juni: 7. Luzerner Kantonalschwingfest

Langenthal

29. Mai/7. Juni. Markthallenplatz: Schaustellerwoche

Lausanne

Concerts et théâtres

Mai/20. Juin. 15. Festival international de Lausanne: Orchestre national de l'ORTF, Paris; Orchestre de Balalaikas Ossipov de Moscou, Orchestre de la Radio tchécoslovaque, Opéra du Théâtre national de Prague, Théâtre du No, compagnie Nihon-Nogaku-Dan; Harkness Ballet, New York; Ballet espagnol Antonio Gades; Ballet du Grand Théâtre de Genève

Juni: Jusqu'au 30. Théâtre des Faux-Nez: «La Nuit des Assassins», de José Triana (Centre dramatique de Vidy)

14/15. Théâtre de Beaulieu: Harkness Ballet, New York

19. Grand Studio de la Radio: Trio August Wenzinger

20. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de Balalaikas Ossipov de Moscou. Direction: V. Dubrovski, W. G. Gnutow

22, 29. Cathédrale: Concerts d'orgue de printemps

23. Théâtre de Beaulieu: Ballet du Grand Théâtre de Genève

28. Grande Salle de Renens: Musique de notre temps (Groupe 70)

30. Théâtre de Beaulieu: Orchestre national ORTF, Paris. Direction: Jean Martinon. Soliste: Arturo Benedetti Michelangeli, pianiste

Juin/fin août. «Eté lausannois»: Concerts en plein air

Juin: 1er. Théâtre de Beaulieu: Orchestre national ORTF, Paris. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Martha Argerich, pianiste

2. Juin/4. Juillet. Théâtre des Faux-Nez: Pierre Viala dans son nouveau récital de poésie

3. Théâtre de Beaulieu: Orchestre national ORTF, Paris. Direction: Sergiu Comissiona. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste

5. Théâtre de Beaulieu: Orchestre national ORTF, Paris. Direction: Lovro von Matacic. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. – Cathédrale: Concert d'orgue de printemps

6. Théâtre de Beaulieu: Théâtre de Nô, compagnie Nihon-Nogaku-Dan

7. Grand Studio de la Radio: Quintette à vent romand

9. Cathédrale: Orchestre, chœur mixte et chœur d'enfants de la Radio tchécoslovaque. Direction: Antoine de Bavier. Solistes

10/13. Théâtre municipal: «Comment Mockinpott fut purgé de ses souffrances», de Peter Weiss (Centre dramatique de Vidy)

Expositions

Mai: Jusqu'au 24. Musée des arts décoratifs: «L'Art de l'écriture»

Sports

Mai: 23/24. Tournoi national de hockey sur terre

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB sowie beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée du Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. — Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen

Mai. Jeden Samstag und Sonntag: Geführte Gletscher-Skihochtouren. — Angelsport in der Lütschine

Lenzburg

Mai/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. — Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschrägerarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella

Juni/Sept. Botanische und Wildbeobachtungsexkursionen, geführte Bergwanderungen. — Gästetennisturniere. — Organisierte Gruppenausritte

Leukerbad

Mai: 23./24. Volksmarsch
Juni: 7. Dorfplatz: Folkloreabend

Leysin

Juin: 7. Auto-moto-club: Course au renard

Libingen bei Bütschwil

Mai/Nov. Albert-Schweizer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (größtes Glockenspiel Europas)

Locarno

Mai: 11. «Madame Princesse», Komödie 14., 20., 28. Folkloristische Veranstaltungen 16./17. Blumenfest mit grossem Blumenkorso 21. «I Concerti di Locarno»: Orgelrezital Renato Fait 22. «Engelfamilie», folkloristischer Tanz 24. Radrennen: Preis Casino-Kursaal (2 Etappen) 30./31. Motorradrennen Tenero-Contra Juni: 3. Millowitsch-Theater 4. Folkloristische Veranstaltung 8./9. «I Concerti di Locarno»: Münchner Barocktrio

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Kunstabstellungen, Kulturfilme. — Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lötschental

Mai: 31. Feren, Wiler, Kippel, Blatten: Segensonntag mit Prozession der «Herrgottsgnade»

Lucens

Mai/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts et théâtres

Mai/oct. Parc municipal: Concerts du matin 15 mai/25 juin. «I Concerti di Lugano 1970» Mai: 15. Concert symphonique de l'Orchestre RSI, avec chœur. Direction: Dr Edwin Löhr 17. Chapelle S. Giuseppe: Musique de chambre 19. Casino-Kursaal: Récital Bruno-Leonardo Gelber, pianiste 22. Trevano: Jazz pour les jeunes 29. Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Janos Sandor. Solistes 30. Ensemble Musica Antiqua, Vienne. Direction: Bernhard Klebel

5/13. «Théâtre de travers» (théâtre ambulant): Albert leVice et Dominique Thommy jouent de petits jeux

Expositions

Mai: 23. 8^e exposition «Les peintres en plein air»

Fêtes

Mai: 30/31. Fêtes des Musiciens suisses Sports

Mai: 14/18. Voile: Championnat suisse, Moth 17, 24, 31. Golf: Grand Prix séniors, The Riedemann Putter, Coupe du Comité

Juin: 7. Golf: Zappatori-Cup

Divers

Mai: 14. Hôtel Flora: Tournoi de bridge

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Mai/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

Mai: 21. Kunsthau: Liederabend Martha Achermann-Widenmeier

23. Matthäuskirche: Orgelabend

24. Kunsthau: Symphoniekonzert. Leitung: Eduard Muri. Solistin: Zsuzsanna Sirokay, Klavier

Juni: 9. Hofkirche: Orgelkonzert

Ausstellungen

Mai/15. Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellung «50 Jahre elektrischer Betrieb der SBB»

Mai: Bis Mitte. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Verpackungsprobleme»

Bis 17. Kunstmuseum: Robert Strübin — Retrospektive (Musikbilder und andere Werke). — Sonderausstellung: Neue Werke von Bernhard Wyrsch

Bis Ende. Verkehrshaus: Sonderausstellung «100 Jahre Schifffahrtsgesellschaft des Vierwaldstätterssees»

21. Mai/Ende Juli. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Jugendherbergen und Jugendtourismus»

30. Mai/5. Juli. Kunstmuseum: Junge Italienische Avantgarde. Pistoleto (und sein Theater «Zoo»), Prini, Calzolari, Merz usw. — Sonderausstellung: Irma Ineichen und Josephine Troller

Feste und Folklore

Mai/31. Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore

Mai: Bis 17. Reusfest

27. Mai/7. Juni. 2. Film-In Luzern

28. Fronleichnamsprozession

Internationale Kongresse

Mai: 21./22. Verkehrshaus: Internationale Strassenkonferenz

27./29. Verkehrshaus: European Pharmaceutical Market Research Association

29./31. Association européenne des Syndicats de fabricants de bougies et de cierges

Juni: 1./6. Verkehrshaus: Europäische Rundfunkunion für Erziehungserfahrungen

Sport

Mai: 11./13., 16. Golf: Dunlop Professional Tournament, Seeburg-Cup

23./24. Internationale Segelwoche: Jollen

23., 31. Golf: Golden Putter Competition, Internationale Teen-and-Twen-Meisterschaft

24. Schweizer Meisterschaft Orientierungslauf Staffel

28./31. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Piraten

30. Mai/7. Juni. Internationaler Offizieller Concours hippique (CHIO)

31. Mai/4. Juni. Allmend: Internationales Fahrturnier für Viererzüge

Juni: 6. Golf: Galerie-Fischer-Cup

Diverses

Mai: 12./14. Hotel Schweizerhof: Münzauktion

17. Casino-Kursaal: Internationale Modeschau

20./29. Konzervatorium: Meisterkurs für Violine. Leitung: Prof. Wolfgang Schneiderhan

5. Juni/11. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.—20. Jahrhundert». — Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. — Landhaus Utzenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Oktober). — Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal — 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). — Heimatmuseum (April bis November). — Verkehrshaus der Schweiz — Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

Mallory

Juin: 6/7. Fête jurassienne des Unions cadettes

Marin

Mai: 10/31. Maison de Commune: Exposition «Histoire et préhistoire de l'entre-deux-lacs Marin-La Tène»

Martigny

30 mai/11 oct. Exposition «Le Valais du Vin»

Meiringen

Juni/Sept. Schweizerisches Bergsteigerinstitut Rosenthal: Kletterkurse, Kollektivbergtouren; Pony-Reiterien. — Platzkonzerte, Heimatabende, Exkursionen

Mollis

Mai: 24. Geführte Wanderung

Montana-Vermala

Juin/sept. Glacier de la Plaine-Morte: Ecole suisse de ski

Montreux

Mai/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby

11/14. Colloque: «Internationale Forschungs- und Informationsstelle für Gemeinwirtschaft»

12/16. Collège international des allégologues

12 mai/2 juin. St.John's Church: Festival de musique de chambre. 12 mai: Trio Hans-heinz Schneberger, violon; Michel Perret, piano; Jozef Molnar, cor; 19 mai: Quintette à vent romand; 23 mai: Chœur de la Radio suisse romande. Direction: André Charlet; 30 mai: Quatuor à cordes de la Tonhalle, Zürich; 2 juin: Trio Annie Lafra, violoncelle; Eric Tappy, ténor; Michel Perret, piano

17. Kiosqué à musique de la Rouvenaz: Lyre de Montreux

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. — Château de Chillon. — Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Moutier

Mai: 16/31. Exposition de caricatures du «Canard enchaîné»

Mürren

Mai: 17. Golf: Trümmelbach—Interlaken

Murten

Mai: 24. Sängertreffen

Juni: 6. Trachtenabend

9. Rad: Internationales Kriterium

10. Rad: Mini-Zeitfahren

10./11. Rad: Tour de Suisse (Etappe)

Neuchâtel

Mai: 15. Collégiale: Quatuor Jean-Christian Michel

16 mai/14 juin. Galerie des Amis des Arts: Abel Lauvray, peintre impressionniste

Olten

Mai/3. Juni. Stadthaus: Ausstellung Hugo Wetli, Bilder

Mai: 12./27. Berufskundliche Ausstellung

Payerne

Juin: 5/7. Journées suisses des sous-officiers

Pontresina

Juni/Sept. Bergsteigergeschule Pontresina: Ausbildung in Fels und Eis, Klettertouren und Kollektivtouren. — Wöchentlich Wild- und Photoexkursionen, geführte Wanderungen. — Sommerskischule Davolezza. — Täglich Morgenkonzerte im Taiswald



Extrafahrten ab etwa 40 Personen für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge usw.

Verlangen Sie unverbindliche Offertern

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 54282

Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiest mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Reka-Führer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33 Postscheckkonto 30-3080

Werden Sie Haftpflicht-Millionär!

Für weniger als 10 Rappen im Tag versichern wir Ihre gesetzliche Haftpflicht als Privatperson und Familienvorstand bis zu einer Million Franken pro Ereignis.

ZÜRICH
Versicherungs-Gesellschaft

Poschiavo

Juni/Juli. Wöchentlich botanische Exkursionen.
Geführte Bergtouren

Rapperswil

Mai/Okt. Kries Kinderzoo
Mai: 7./11. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, 5,5-m
16. Segelstreckfahrt Zürich–Rapperswil
17./18., 23./24. Segeln: Pfingstregatten
20. Grundsteinlegung für das Interkantonale Technikum
23. Mai/14. Juni. MV-Galerie: Franziska Gehr, Wandteppiche

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

Raveccia

Maggio: 23/31. «Maggiolata», spettacolo folcloristico

Rheinfelden

Mai/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kultur, Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theateraufführungen usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Riggisberg

Mai/18. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichaustellung

Risch-Rotkreuz

Mai: 22./24. Rotkreuz: Uniformweihe des Musikvereins

Saas Fee

Mai. Saas-Fee Skihochtourenwochen
28. Fronleichnamsprozession

Safenwil

Mai: 31. Aargauer Kantonalschwingertag

Sattel

Mai: 24. 47. Schwyziger Kantonalschwing- und -älplerfest

Schaffhausen

Mai/2. Aug. Museum zu Allerheiligen: Werke aus der ungewöhnlichen Sammlung Han Coray (Plastiken)
Mai: 14. Schiffstaufe des neuen MS «Schaffhausen»
16./24. Zeughauswiese: Schausstellerwoche
22. Aula der Kantonsschule: Piraccini-Streichquartett
29./31. Zeughauswiese: Zirkus Knie
31. Ramsegg: Kantonaler Spiel- und Staffentag
Juni: 6./7., 7. Schaffhauser Kantonalmusikfest
7. Stein am Rhein: Kantonaler Jugendriegentag

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonal-schwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Mai/Okt. Geführte Dorfbesichtigungen
Mai/Sept. Untergadiner Konzerte
Mai: 11. Eröffnung der Trinkhalle, des Badehauses und des Hallenbades Scuol
18. Eröffnung der Bäder, der Hydro- und Elektrotherapie Kurhaus Tarasp
20. Eröffnung der Hydrotherapie «Waldbaus», Vulpera, und der geheizten Schwimmbäder
Juni/Sept. Führungen durch das Schloss Tarasp
Juni/Juli. Botanische Exkursionen
Juni: 1. Eröffnung der Hydrotherapie «Schweizerhof», Vulpera
7. Golf: Stableford
10. Evang. Kirche, Scuol: Orgelkonzert

Sempach

Mai: 15./18. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Vaurien

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Mai: 14. Violinrezital Jack Glatzer
Juni: 5. «Der Sänger», Liederzyklus von Othmar Schoeck
9. St.-Ursen-Kathedrale: Orgelabend Günter Kempf
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert»

Sonceboz

Mai: 29/31. Fête jurassienne de chant

St. Gallen

Konzerte und Theater

Mai: Bis Ende. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
17. Mai/7. Juni. St.-Galler Beethoven-Konzerte 1970 (Orchester de la Suisse romande, Koeckert-Quartett, Domchor und Städtisches Orchester St. Gallen usw.)
Juni: 6./20. Kellerbühne am Müllertor: «Wirklich schade um Fred» von Saunders Ausstellungen
Mai: Bis 15. Kellerbühne am Müllertor: Ausstellung Werner Schmid
23./30. Kellerbühne am Müllertor: Ausstellung Fritzi Janda Festes

Juni: 6. St.-Galler Hochschultag

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant DuFour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St. Moritz

Juni/Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch
Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfzentrum

St. Peterzell

Mai: 24. Toggenburger Verbandsschwingertag

Stäfa

Mai: 23./24. Nationale Ruderregatta

Tavannes

Mai: 24. Motocross

Tenero

Mai: 30./31. Motorrad-Bergrennen

Thun

Mai/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher. – Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert
9. Mai/3. Juni. Galerie Aarequai: Paul Gmünder, Gemälde
15. Mai/14. Juni. Atelier Galerie: Verena Leuenberger, Handweberei; Liselotte Speglitz, Keramik
6. Juni/3. Juli. Galerie Aarequai: Fritz Büttikofer, Gemälde

Urdorf

Mai: 23./24. Zürcher Nationalturnertag

Val-de-Travers

Mai: 23. Noiraigue: Concert des chœurs du Val-de-Travers
23/24. Couvet: 2^e Marche populaire du Creux-du-Van
24. Fleurier: Fête cantonale de lutte suisse
29/31. Verrières: 25^e Fête des Musiques du Val-de-Travers
31. Boveresse: Concours hippique

Vevey

Mai/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby
16/31. Galerie Arts et Lettres: Carlsberg
21. Hôtel Suisse: Bourse aux timbres
28. Place du Marché: Marché aux Géraniums
30. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Sérénade en hommage à Robert Schumann
30/31. Place des Terreaux, La Tour-de-Peilz: Marche européenne

Juin: 7. Sous la Grenette: Bourse aux timbres

Villars

Mai: 31. Golf: Concours d'ouverture
Juin/août. Patinoire artificielle en exploitation. – Excursions et courses de montagne avec guides

Visp

Mai: 20. Markt
23./24. Kantonales Sängerfest
28. Fronleichnamsprozession
31. Zunftschissen
Juni: 7. Tambouren und Pfeifer: Uniformweihe

Vispeterminen

Mai: 31. Segensonntag mit Prozession der «Herrgottsgrenadiere»

Vitznau

Mai: Bis 31. Hotel Vitznauerhof: Wöchentlich Candlelight Evenings
16./17. Pfingst-Jazzfest
1./15. Sept. Folklore Evenings, Wiener- und Tessinerabende, Fondue-Parties auf der Wissifluh

Wengen

Mai: 17. Golpfatz Trümmelbach-Lauterbrunnental: Trümmelbach–Interlaken

Wetzikon

Mai: 22. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solisten: Margit Siber, Klavier; Martin Wendel, Flöte

Wil

Mai: 23./24. 550 Jahre Stadtschützen Wil
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Willisau

Mai: 23. Konzert der Stadtmusik

Winterthur

Mai: Bis 20. Gewerbemuseum: «Gestaltendes Handwerk»

13. Stadthaussaal: Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten

21./22. Stadthalle: «Musik» von Wedekind

23. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: János Tamás. Solist: Martin Wendel, Flöte

25. Stadthalle: «Weh dem, der lägt» von Grillparzer

27. Stadthaus: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Pierre Fournier, Violoncello

29. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Abraham Comfort, Violine

Juni: 3. Stadthaussaal: Klavierabend Detlef Kraus

6. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Egon Parolari, Oboe; Silvia Gsell, Klavier

10. Stadthaussaal: Liedabend Verena Gohl, Alt. Am Flügel: Willi Gohl

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

Mai: 30./31. Championnats vaudois d'athlétisme
Juin: 6./21. Hôtel de Ville: Exposition des artistes yverdonnois

Zermatt

Mai/Sept. Galerie Taugwalder: Plastik, Graphik, Malerei

Mai. Zermatter Frühlings-Skihochtourenwochen
Juni/Sept. Geführte Hochgebirgstouren. – Sommerskifahren auf Plateau Rosa: Skischule, Skilifts

Zug

Mai: 15. Casino: «Gespenster», Schauspiel

23./24. Sommer-Mehrkampfturnier

Zürich

Konzerte und Theater

Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Marie Wetstein, Winkelwiese 4. – Zimmertheater Heddy-Marie Wetstein, Winkelwiese 4: Heddy-Marie Wetstein spielt Monodramen

Mai. Ab 12. Bernhard-Theater: «Zivilverteidiger Läppli» mit Alfred Rasser

12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Ferdinand Leitner. Solisten

13. Tonhalle: Trio Kurt Huber, Tenor; Rudolf am Bach, Klavier; Emmy Hürlimann, Harfe

14. Tonhalle: «Die Kammermusiker»

21. Spiegarten, Altstetten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Jörg Demus, Klavier

24. Tonhalle: «Stabat Mater» von A. Dvorak. Lehrergesangverein Zürich. – Kongresshaus: Jazzkonzert Ella Fitzgerald

26./27. Kongresshaus: Balalaikaorchester Ossipoff, Moskau

27. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Zino Francescatti, Violine

29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe

30. Mai/5. Juli. Internationale Juni-Festwochen 1970: Opernhaus: Opern- und Ballettaufführungen; Schauspielhaus: Theater in fünf Sprachen; Tonhalle: Symphoniekonzerte; Kunstaustellungen

30. Opernhaus: «Don Giovanni», Oper von W.A. Mozart

31. Tonhalle: Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks. Leitung: Rafael Kubelik

31. Mai/1. Juni. Schauspielhaus: «Il Quattro Rusteghi» di Carlo Goldoni (Teatro Stabile di Genova)

Juni: 1. Opernhaus: Kaiserliche Hofkapelle Gagaku, Japan

2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Henryk Szeryng

2./4. Schauspielhaus: «The Hostage» by Brendan Behan (The Abbey Theatre, Dublin)

3., 10. Opernhaus: «Don Giovanni», Oper von W.A. Mozart

6./7. Opernhaus: «Dalibor» von F. Smetana (Janacek-Opernhaus Brünn)

9. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Claudio Abbado. Solist: Pierre Fournier

10. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Arturo Benedetti Michelangeli, Klavier

Ausstellungen und Messen

Mai/14. Juni. Graphische Sammlung der ETH: Helen Dahn, Zeichnungen und Druckgraphik

23. Mai/19. Juli. Kunstmuseum: «Druckkunst 1967–1969, Schweizer Verleger und ihre Künstler»

Mal. Zürcher, Spreitenbach: Intertex I/70, Textilausstellung

Bis Mitte. Museum Bellerive: Glasausstellung Bis 31. Zoologisches Museum der Universität: «Das wissenschaftliche Pflanzenbild»

24./28. Zürscha-Hallen: 10. Europäische Möbel-Modellschau mit Kongress

25. Mai/30. Juni. Helmhause: Zürich Panoptisch Ende Mai/Ende Aug. Museum Bellerive: Cristobal Balenciaga, ein Altmäster der Haute Couture

1. Juni/31. Juli. Kunsthaus: Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen

Internationale Kongresse

Mai: 15./18. Kongresshaus: 10. Europakongress der Internationalen Vereinigung christlicher Geschäftsfleute IVCG

Juni: 1./5. Stadthof 11: 5th International Congress of the World Federation of Occupational Therapists

Sport

Mai: 15./16. Höngg: Armburst-Ländermatch Schweiz–Österreich–Westdeutschland

30. Rad: Amateur-Zeitfahren

31. Nationaler Orientierungslauf

Juni: 6./7. Schweizer Meisterschaft Modellflug-Kreisflug

10./19. Rad: Tour de Suisse (Start und Ziel)

Diverses

Mai: Bis 21. Bellevueplatz: Zirkus Knie

21./22. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: «Der Konsum im internationalen Luftverkehr»

Juni. Muraltengut: Internationale Meisterkurse für Musik

Das ganze Jahr. Kunsthause (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). Kunstgewerbemuseum: «Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum, Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen.

– Zoologisches Museum der Universität (Drei Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmödell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes les informations complémentaires aux offices de tourisme locaux